

תרגיל 1

תרגם לערבית

1- 2,452 דירות חדשות נמכרו בחודש ינואר 2015, כך עולה מנתוני הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה שפורסמו היום. מדובר בנתון הגבוה בכ-17.3% ממספר הדירות שנמכרו בינואר 2014, אז נמכרו 2,091 דירות, ומעט נמוך יותר מנתוני המכירות של חודש דצמבר, אז נמכרו 2,530 דירות. עם זאת, מאחר שחודש דצמבר הוא באופן מסורתי חודש עם מכירות חזקות - נתוני המכירות של ינואר לא פחות מרשימים.

גם בדצמבר וגם בינואר מדובר בנתונים גבוהים משמעותית מאלו שנרשמו לאורך המחצית השנייה של 2014, אז חלה האטה בענף על רקע מבצע צוק איתן והמתנת רוכשי הדירה הראשונה ליוזמת מע"מ 0% של שר האוצר לשעבר יאיר לפיד, יוזמה שכידוע לא יצאה לבסוף אל הפועל.

2- קוליאן אף לגלגה על הגימיק לדבריה של ש"ס להקים מועצת נשים שתייעץ להנהגת התנועה, שבראשה יעמדו הרבנית עדינה בר שלום ורעייתו של היו"ר, יפה דרעי. לדבריה, מדובר בניסיון לפייס את הנשים החרדיות, תוך שמירתן מאחורי הקלעים. "אנחנו לא נהיה שקטות, עד שנראה נשים מיוצגות", היא אמרה.

כשנשאלה מדוע היא לא מצטרפת למפלגה לא חרדית, יו"ר "בזכותן" השיבה כי "אנחנו רוצות לשמר את הזהות שלנו", ולהראות שנשים יכולות להיות מנהיגות ו"להישאר חרדיות". לדבריה, ההחלטה להקים מפלגת נשים התקבלה לאחר ש"ניסינו כל דבר אחר" כדי לזכות בייצוג חרדי נשי בכנסת, מ"לפנות למפלגות בנימוס ובכפפות של משי, עבור לפנייה לבתי משפט ועד ללחץ עממי".

3- הימים מתחממים ולא נותר לנו אלא להתחיל לחזור לקוקטיילים שמסמלים יותר מהכל את בוא האביב ותחילתו של הקיץ. מדי שבוע נגיש לכם קוקטייל אחד לאוסף המתכונים שלכם

תרגם לעברית

1- عثر في بحيرة طبريا اليوم على جثة رجل . وترجح الشرطة ان تكون هذه الجثة للمواطن ايليا بورياكوف في السادسة والاربعين من العمر من سكان رامات غان

الذي لقي حتفه غرقا نهاية الاسبوع الماضي خلال ابحاره بزورق مطاطي في شمال البحيرة لصيد الاسماك .

2- وفي غضون ذلك أفادت مصادر مطلعة على المفاوضات الائتلافية ان هذه المفاوضات تشهد أزمة لا سيما بسبب الخلافات الحادة بين حزب الليكود وكل من حزبي جميعنا والبيت اليهودي ومن جانبه حذر رئيس حزب البيت اليهودي نافتالي بينيت من احتمال انسحاب حزبه من المفاوضات الائتلافية اذا تم اسناد حقيبة الشؤون الدينية الى حزب شاس. وجاءت اقواله في تغريدة نشرها على صفحته في موقع التواصل الاجتماعي تويتر. وكانت تقارير صحفية قد افادت ان نتنياهو ينوي اسناد هذه الحقيبة الى شاس تعويضا عن نزع المسؤولية عن مديرية التخطيط من وزارة الداخلية التي يرجح ان تسند الى رئيس شاس اريه درعي .

3- اعتقلت قوات من جيش الدفاع الليلة الماضية في انحاء الضفة الغربية ١٣ مطلوبا فلسطينيا ينتمي بعضهم الى حركة حماس. وتمت احالتهم الى التحقيق.